

KONINKRIJK BELGIË

-----

ADVIES 39.861/1

VAN DE AFDELING WETGEVING  
VAN DE RAAD VAN STATE

-----

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 8 februari 2006 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 mei 1991 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kosten van de in het raam van de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen vergoedbare farmaceutische verstrekkingen", heeft op 2 maart 2006 het volgende advies gegeven:

### Aanhef

1. Artikel 37, § 2, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, werd ook nog gewijzigd bij de wet van 27 december 2005. Men schrijve derhalve aan het einde van het eerste lid van de aanhef: "... inzonderheid op artikel 37, § 2, gewijzigd bij de wetten van 24 december 1999, 10 augustus 2001 en 27 december 2005;".

2. Aangezien het ontwerp enkel strekt tot het wijzigen van artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit van 7 mei 1991 <sup>1</sup>, volstaat het om aan het einde van het tweede lid van de aanhef te schrijven: "... inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij het koninklijk besluit van 11 april 1994, en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 januari 1998 en 11 december 2001;".

3. Het koninklijk besluit waaraan wordt gerefereerd in het derde lid van de aanhef strekt de ontworpen regeling niet tot rechtsgrond en wordt er niet door gewijzigd. De vermelding van dat koninklijk besluit in de aanhef is evenmin noodzakelijk voor een goed begrip van het ontwerp. Het derde lid wordt derhalve beter uit de aanhef weggelaten.

4. Het advies van de inspecteur van financiën dateert van 28 juni 2005. Die datum, en niet die van 22 juni 2005, moet derhalve worden vermeld in de Nederlandse tekst van het zesde lid van de aanhef van het ontwerp zoals het om advies is voorgelegd.

Bovendien vervange men in de Franse tekst van hetzelfde lid het woord "rendu" door het woord "donné".

---

<sup>(1)</sup> Koninklijk besluit van 7 mei 1991 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kosten van de in het raam van de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen vergoedbare farmaceutische verstrekkingen.

5. In het zevende lid van de aanhef van het ontwerp zoals het om advies is voorgelegd schrijve men "Onze Minister van Begroting" en in het achtste lid "Gelet op advies 39.861/1 van de Raad van State, gegeven op 2 maart 2006, met toepassing van ...;".

#### Artikel 1

Men schrijve in de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp:

"Artikel 1. In artikel 3, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 7 mei 1991 tot ..., vervangen bij het koninklijk besluit van 11 april 1994, en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 januari 1998 en 11 december 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht:".

-----

De kamer was samengesteld uit

|          |                                  |                                          |
|----------|----------------------------------|------------------------------------------|
| de Heren | M. VAN DAMME,                    | kamervoorzitter,                         |
|          | J. BAERT,<br>W. VAN VAERENBERGH, | staatsraden,                             |
|          | A. SPRUYT,<br>M. RIGAUX,         | assessoren van de<br>afdeling wetgeving, |
| Mevrouw  | A. BECKERS,                      | griffier.                                |

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A. BECKERS

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

-----

AVIS 39.861/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION  
DU CONSEIL D'ÉTAT

-----

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociale, le 8 février 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 7 mai 1991 fixant l'intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût des fournitures pharmaceutiques remboursables dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné le 2 mars 2006 l'avis suivant:

### Préambule

1. L'article 37, § 2, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, a encore été modifié par la loi du 27 décembre 2005. Dès lors, on écrira à la fin du premier alinéa du préambule: "... , notamment l'article 37, § 2, modifié par les lois des 24 décembre 1999, 10 août 2001 et 27 décembre 2005;".

2. Dès lors que le projet a uniquement pour objet de modifier l'article 3, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 7 mai 1991 <sup>1</sup>, il suffit d'écrire à la fin du deuxième alinéa du préambule: "... , notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par l'arrêté royal du 11 avril 1994 et modifié par les arrêtés royaux des 9 janvier 1998 et 11 décembre 2001;".

3. L'arrêté royal auquel se réfère le troisième alinéa du préambule ne procure pas de fondement juridique aux dispositions en projet et n'est pas modifié par elles. La mention de cet arrêté royal dans le préambule n'est pas non plus nécessaire à la bonne compréhension du projet. Il serait dès lors préférable d'omettre le troisième alinéa du préambule.

4. L'avis de l'inspecteur des finances date du 28 juin 2005. C'est dès lors cette date-là et non pas celle du 22 juin 2005 qu'on mentionnera dans le texte néerlandais du sixième alinéa du préambule du projet soumis pour avis.

En outre, dans le texte français du même alinéa, on remplacera le mot "rendu" par le mot "donné".

---

(1) Arrêté royal du 7 mai 1991 fixant l'intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût des fournitures pharmaceutiques remboursables dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

5. Au septième alinéa du préambule du projet soumis pour avis, on écrira "Notre Ministre du Budget" et, au huitième alinéa, "Vu l'avis 39.861/1 du Conseil d'État, donné le 2 mars 2006, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, ...;".

Article 1<sup>er</sup>

On rédigera la phrase liminaire de l'article 1<sup>er</sup> du projet comme suit:

"Article 1<sup>er</sup>. À l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 7 mai 1991 fixant ..., remplacé par l'arrêté royal du 11 avril 1994 et modifié par les arrêtés royaux des 9 janvier 1998 et 11 décembre 2001, sont apportées les modifications suivantes:".

-----

La chambre était composée de

|           |                                  |                                             |
|-----------|----------------------------------|---------------------------------------------|
| Messieurs | M. VAN DAMME,                    | président de chambre,                       |
|           | J. BAERT,<br>W. VAN VAERENBERGH, | conseillers d'État,                         |
|           | A. SPRUYT,<br>M. RIGAUX,         | assesseurs de la<br>section de législation, |
| Madame    | A. BECKERS,                      | greffier.                                   |

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME